



Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung
7100 Szekszárd, Rákóczi str. 69-71.

Ikt.szám: IV. 130-4/2012.

JEGYZŐKÖNYV

amely készült **2012. április 24-én (kedden) 16 óra 5 perckor** a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Ifjúsági Cserkészházban (Szekszárd, Hrabovszki u. 10.) megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Dr. Józán-Jilling Mihály elnök,
Hepp Ádám elnökhelyettes,
Töttös Gábor, és
Heinek Ottó képviselő-testületi tag.

Tanácskozási joggal megjelent:

Amreinné dr. Gál Klaudia jegyző,
Krémer György a Tolna Megyei Németek Országos Szövetségének irodavezetője,
Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője,
Papné Dévai Éva a Wunderland Óvoda gazdasági vezetője,
Kovácsné dr. Kubik Andrea jogi és bizottsági referens,
jegyzőkönyvvezető.

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke megállapítja, hogy a képviselő-testület 4 tagja jelen van, a képviselő-testület határozatképes. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat ülését 16 óra 5 perckor megnyitja.

A napirendre vonatkozó módosító javaslat nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a napirendre vonatkozó javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott és az alábbi napirendet állapította meg:

NAPIREND

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

2. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi zárszámadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

3. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálata

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

4. napirendi pont:

A 2012. évi Kulturális Pályázat pályázati kiírásának elfogadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

5. napirendi pont:

Beszámoló a Wunderland Óvoda 2012/2013. nevelési évének óvodai beíratásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

6. napirendi pont:

Beszámoló a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

7. napirendi pont:

Beszámoló Monika Wolf, a tauberbischofsheimi euroschule pedagógusának látogatásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

8. napirendi pont:

Javaslat a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Wekerle Sándor Alapkezelő által kiírt, „nemzetiségi kulturális kezdeményezésekre” vonatkozó pályázat benyújtására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

9. napirendi pont:

Javaslat közbeszerzési terv elfogadására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

10. napirendi pont:

Egyebek

1. napirendi pont:

Beszámoló az elmúlt időszak eseményeiről

(szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Tájékoztatja a testületet, hogy az utolsó – 2012. április 3-i – ülés óta a következő fontosabb események történtek:

Húsvét után Krémer Györggyel látogatást tettek Tauberbischofsheimbe illetve Badenwürttembergbe. Meglátogatták a tauberbischofsheimi euroschulet, amely egy magániskola, ahol óvodapedagógus és tanító képzés folyik. Tauberbischofsheim-ből júniusban érkezik egy delegáció Szekszárdra, ennek a látogatásnak a részleteit is megbeszélték. A delegáció keretében 10-12 pedagógus érkezik Szekszárdra.

Itt tartózkodásuk alatt látogatást tesznek a Wunderland Óvodába, a Dienes Valéria Általános Iskolába, valamint a Pécsi Tudományegyetem Illyés Gyula Főiskolára.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el. A képviselő-testület 4 igen szavazattal, határozat hozatal nélkül elfogadta a beszámolót.

2. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi zárszámadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Ismerteti a Wunderland Óvoda zárszámadásának fő számait. Ismerteti a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat zárszámadásának fő számait. Lenne egy kérdése Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának támogatásával kapcsolatosan. A költségvetésben ugyanis 4,2 millió Ft került betervezésre, de a zárszámadásnál a teljesítésnél nem látja ezt az összeget. Ez csak elírás, vagy valóban nem utalták át a város támogatását? Ha eddig még nem utalták át, akkor ez mikor várható?

Heinek Ottó: Valóban nullás a teljesítés, de úgy látja, hogy az összesített adat tartalmazza a város támogatását.

Hepp Ádám: A dologi kiadásoknál sem szerepel teljesítés, pedig az a valóságban teljesült. Véleménye szerint itt is egy elírás történt.

Amreinné dr. Gál Klaudia: Kéri a napirendi pont tárgyalásának felfüggesztését addig, amíg a pénzügyes kollegák nem érkeznek meg az üléssterembe.

Az elnök 16 óra 20 perckor felfüggesztette a napirendi pont tárgyalását. A képviselő-testület az elfogadott napirend szerint folytatja tovább az ülést.

3. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzatának felülvizsgálata

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: A Polgármesteri Hivatal által elkészített tervezettel kapcsolatosan csak annyi javaslata volt, hogy a Klézli János díjnál a kitüntetési éremnél vegyék ki az arany szót. A jövőben nem fognak arany éremet adományozni annak adóvonzata miatt.

Amreinné dr. Gál Klaudia: A nemzetiségi önkormányzat működési feltételeinek biztosításával kapcsolatosan elmondja, hogy elnök úrral abban állapodtak meg, hogy a német önkormányzat nem igényli a helyiség biztosítását, hanem kéri, hogy Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzata pénzügyi hozzájárulást biztosítson az Ifjúsági Cserkészház működtetési költségeihez. Ez a szervezeti és működési szabályzat 9. § (2) bekezdésébe beépítésre került.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

16/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

**A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Szervezeti és Működési Szabályzatának
felülvizsgálata**

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 113. § a) pontja alapján elfogadja a Szervezeti és Működési Szabályzatát, amely a határozat mellékletét képezi.

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

4. napirendi pont:

A 2012. évi Kulturális Pályázat pályázati kiírásának elfogadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy a képviselő-testület a 2012. évi költségvetésének elfogadásakor döntött arról, hogy a jövőben nem a korábbi négy egyesület között kívánja szétosztani az 1,2 millió Ft-ot, hanem erre vonatkozóan pályázatot kíván kiírni. Az előterjesztésben foglalt kiírás ennek megfelelően készült el. A kiküldött előterjesztésben kipontozásra került a pályázat beadási határideje. Javasolja, hogy 2012. május 31. legyen a határidő. A pályázati kiírás kivonatát közzéteszik a Tolnai Népújságban. Kérdezi, hogy nem lehetne-e a Szekszárdi Vasárnapban is közzétenni egy ilyen kivonatot?

Amreinné dr. Gál Klaudia: Javasolja, hogy a Szekszárdi Vasárnapban legyen egy felhívás arra vonatkozóan, hogy a pályázati felhívás Szekszárd Megyei Jogú Város honlapjáról letölthető.

Heinek Ottó: Javasolja, hogy a pályázati kiírást egészítsék ki azzal, hogy milyen költségek nem számolhatóak el. Ilyen például az alkohol és a dohányáru.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Egyetért a javaslattal. Javasolja, hogy a pályázatban elnyerhető összeg minimumát ne, hanem csak a maximum összeghatárt határozzák meg. Ezekkel a módosításokkal együtt javasolja a képviselő-testületnek a pályázati kiírás elfogadását.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

17/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

**A 2012. évi Kulturális Pályázat kiírásának
elfogadása**

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2012. évi Kulturális Pályázat kiírását a határozat melléklete szerint.
2. A Képviselő-testület felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy gondoskodjon a pályázati kiírás

közzétételéről Szekszárd Megyei Jogú Város honlapján, valamint a Szekszárdi Vasárnapban.

A pályázati kiírás a határozat mellékletét képezi.

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

5. napirendi pont:

Beszámoló a Wunderland Óvoda 2012/2013. nevelési évének óvodai beíratásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

Simon Attiláné: Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az óvodai beíratás sikeres volt. A 65 fős férőhelyre 110 fő jelentkezett. Kéri a képviselő-testület hozzájárulását a csoportok létszámának a maximális 25 fő/csoport létszámra történő bővítéséhez, azaz plusz 10 fő felvételéhez.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

18/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

Beszámoló a Wunderland Óvoda 2012/2013. nevelési évének óvodai beíratásáról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a Wunderland Óvoda 2012/2013. nevelési év óvodai beíratásáról szóló beszámolót, és a közoktatásról szóló 1993. évi LXXIX. törvény 102. § (2) bekezdés c) pontja alapján engedélyezi a Wunderland Óvoda csoportlétszámainak a maximális 25 fő/csoport létszámra történő bővítését.

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Simon Attiláné óvodavezető

16 óra 50 perckor megérkezik Farkansé Tamási Anna osztályvezető, és Csanda Gyöngyi költségvetési ügyintéző az ülésterembe. A képviselő-testület a 2. napirendi pont tárgyalásával folytatja munkáját.

2. napirendi pont:

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi zárszámadása

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy tudja, hogy ezek a költségvetési táblák nagyon praktikusak, és a pénzügyesek ebből nagyon jól tudnak olvasni, de ő nem érti ezeket a számokat. Egyeztetik a Wunderland Óvoda zárszámadásának fő számait. A Wunderland Óvoda pénzmaradványa összesen 2.208 eFt, amelyből 307 eFt feladattal terhelt, 1.900 eFt pedig szabad felhasználású. Kérdezi, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzatnál a várostól kapott 4,2 Ft-os támogatás miért nem jelenik meg a teljesítési adatoknál?

Farkasné Tamási Anna: A korábbi évek gyakorlata szerint ez a támogatás nem került átutalásra, és ez korábban sem került átutalásra egyösszegben. A korábbi gyakorlat szerint mindig igény szerint utaltak át akkora összeget, amekkorára az önkormányzatnak szüksége volt. Ezen a gyakorlaton természetesen lehet változtatni, de azt célszerű az együttműködési megállapodásban rögzíteni. A pénzmaradványba egyébként a támogatás összegét beépítették.

Heinek Ottó: A pénzmaradvány összegébe benne van a 4,2 millió Ft, vagy az önkormányzat pénzmaradványát azzal csökkentették?

Csanda Gyöngyi: A pénzmaradvány összegébe beépítették a 4,2 millió Ft-ot. Ez azt jelenti, hogy a bankszámlájuk záróegyenlege 9.160.962 Ft volt, és ehhez még hozzáadták a 4,2 millió Ft-ot, így a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2011. évi pénzmaradványa összesen 13.361 ezer Ft.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Felhívja a figyelmet arra, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat most már önálló számlaszámmal rendelkezik, és a költségvetése sem épül be már Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatának költségvetésébe. Erre tekintettel kéri, hogy az önkormányzati támogatás összegét ténylegesen is utalják át a német önkormányzat számlaszámára. Javasolja, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2011. évi pénzmaradványát helyezze a Tartalék Keretre. Javasolja továbbá, hogy a Wunderland Óvoda pénzmaradványát vonják el, és azt felhalmozási tartalékként építsék be a költségvetésbe azzal, hogy ezt az összeget kizárólag a Wunderland Óvodára fordíthatják.

További kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

19/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat
A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
2011. évi zárszámadása

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a 2011. évi költségvetésének határozat mellékletét képező zárszámadását.
2. A képviselő-testület az előző évi pénzmaradványát, azaz 13.361 eFt-ot a Tartalék Keretre helyezi.
3. A képviselő-testület a Wunderland Óvoda pénzmaradványát – azaz 2.208 eFt-ot – elvonja, és azt felhalmozási tartalékként építi be a költségvetésébe azzal, hogy ezt az összeget kizárólag a Wunderland Óvodára fordíthatják.
4. A képviselő-testület felkéri a Polgármesteri Hivatalt, hogy a határozat 2-3. pontjában foglaltakra tekintettel készítse elő a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének módosítását.

A zárszámadás a határozat mellékletét képezi.

Határidő: 2012. április 24.

**Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök
Amreinné dr. Gál Klaudia jegyző**

6. napirendi pont:

Beszámoló a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

Simon Attiláné: Röviden ismerteti az előterjesztést.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Megköszöni a Wunderland Óvoda vezetője és munkatársai munkáját, és külön dicséretben részesíti őket.

További hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

20/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

Beszámoló a tauberbischofsheimi tanulók óvodai gyakorlatáról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja a tauberbischofsheimi tanulók két hetes szakmai gyakorlatáról szóló beszámolót.

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

7. napirendi pont:

Beszámoló Monika Wolf, a tauberbischofsheimi euroschule pedagógusának látogatásáról

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

Simon Attiláné: Röviden ismerteti az előterjesztést.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy először 20 fő látogatásáról volt szó, de valószínűleg csak 10-12 fő fog megérkezni. Megerősíti, hogy Monika Wolf nagyon jól érezte magát itt Szekszárdon, ezt a tauberbischofsheimi látogatáskor is elmondta.

További hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

21/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

Beszámoló Monika Wolf, Fachschule für Sozialpädagogik der Euro-schulen Tauberbischofsheim pedagógusának látogatásáról

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elfogadja Monika Wolf, Fachschule für Sozialpädagogik der Euro-schulen Tauberbischofsheim pedagógusának látogatásáról szóló beszámolót.

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

8. napirendi pont:

Javaslat a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Wekerle Sándor Alapkezelő által kiírt, „nemzetiségi kulturális kezdeményezésekre” vonatkozó pályázat benyújtására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Előadó: Simon Attiláné a Wunderland Óvoda vezetője

Simon Attiláné: Röviden ismerteti az előterjesztést.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

22/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

A Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Wekerle Sándor Alapkezelő által kiírt, „nemzetiségi kulturális kezdeményezésekre” vonatkozó pályázat benyújtása

1. A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete támogatja a Wunderland Óvoda tekintetében a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium Wekerle Sándor Alapkezelő által kiírt, „nemzetiségi kulturális kezdeményezésekre” vonatkozó pályázat benyújtását.
2. A Képviselő-testület felkéri a Wunderland Óvoda vezetőjét a pályázati dokumentáció elkészítésére, és a pályázat benyújtására.

Határidő: 2012. április 24.

**Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök
Simon Attiláné óvodavezető**

9. napirendi pont:

Javaslat közbeszerzési terv elfogadására

(írásbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

Dr. Józán-Jilling Mihály: Röviden ismeretei az előterjesztést.

Kérdés, hozzászólás nem hangzott el.

Az elnök szavazásra teszi fel a határozati javaslatot, amelyet a testület 4 igen szavazattal, egyhangúlag elfogadott, és az alábbi határozatot hozta:

23/2012. (IV.24.) SZNNÖ határozat

Közbeszerzési terv elfogadása

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő Testülete – annak figyelembe vételével, hogy az önkormányzatnál a Kbt. hatálya alá tartozó, közbeszerzési értékhatárt elérő vagy meghaladó értékű beszerzési igény a 2012. év vonatkozásában nem merült fel – jóváhagyja a 2012. évi közbeszerzési tervét azzal, hogy a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvényben foglaltaknak megfelelően gondoskodik a terv évközben felmerülő beszerzési igényekkel történő kiegészítéséről, továbbá indokolt esetben annak módosításáról.

Ssz.	Beszerzés tárgya	-
	Irányadó eljárás	-
	Beszerzés forrása	-
	Beszerzés tervezett indítása	-
	Beszerzésért felelős	-
	Beszerzés lebonyolítója	-

Határidő: 2012. április 24.

Felelős: Dr. Józán-Jilling Mihály elnök

10. napirendi pont:

Egyebek

Hepp Ádám: Tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Szekszárdi Német Nemzetiségi Klub vezetője nyári napközi táborot szervez a Cserkészházban. A felmérések alapján sok érdeklődő van.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Felolvassa német nyelven a Hermann Niermann Stiftung Alapítvány Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzathoz írt levelét. A levélben a Niermann Stiftung Alapítvány kuratóriumának elnöke leírta, hogy a Wunderland Óvoda felújításának 3. szakaszát nem tudják támogatni. Elmondja, hogy ez nem olyan nagy gond, mert a pénzmaradványokból meg fogják tudni valósítani az elképzeléseiket.

Megállapodnak a következő ülés időpontjában, amelyet 2012. május 22. napjára tűznek ki.

Dr. Józán-Jilling Mihály: Elmondja, hogy a következő ülésekre napirendre kell venniük Szekszárd Megyei Jogú Város Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodást, a Szekszárdi Német

Nemzetiségi Önkormányzat 2012. évi költségvetésének módosítását, az Év Pedagógusa díjról, valamint a Klézli János díjról való döntést.

További kérdés, hozzászólás nem lévén, az elnök a képviselő-testület ülését 18 óra 5 perckor berekeszti.

K. m. f.

*Dr. Józán-Jilling Mihály
Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat
Elnöke*

Jegyzőkönyv-hitelesítő:

*Hepp Ádám
Elnökhelyettes*

Készítette:

*Kovácsné dr. Kubik Andrea
jogi és bizottsági referens*

Ellenjegyzem:

*Amreinné dr. Gál Klaudia
jegyző*